

## KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 1920/2001

2002/EØS/63/29

av 28. september 2001

**om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 2494/95 med hensyn til minstestandarder for behandling av tjenesteandeler som beregnes som en del av transaksjonsverdien innenfor den harmoniserte konsumprisindeks, og om endring av forordning (EF) nr. 2214/96(\*)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESSKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsforordning (EF) nr. 2494/95 av 23. oktober 1995 om harmoniserte konsumprisindeksar<sup>(1)</sup>, sist endret ved kommisjonsforordning (EF) nr. 1617/1999<sup>(2)</sup>, særlig artikkel 4 og artikkel 5 nr. 3,

under henvisning til uttalelse fra Den europeiske sentralbank<sup>(3)</sup> og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I henhold til artikkel 5 nr. 1 bokstav b) i forordning (EF) nr. 2494/95 skal hver medlemsstat utarbeide en harmonisert konsumprisindeks (HKPI) fra og med indeksen for januar 1997.
- 2) I kommisjonsforordning (EF) nr. 1749/96 av 9. september 1996 om innledende gjennomføringstiltak for rådsforordning (EF) nr. 2494/95 om harmoniserte konsumprisindeksar<sup>(4)</sup>, sist endret ved rådsforordning (EF) nr. 1688/98<sup>(5)</sup>, er det fastsatt at HKPIs dekningsområde omfatter de varer og tjenester som inngår i konsumet i husholdninger, og at COICOP/HKPI-undergruppe 12.5.1, «Finansielle tjenester i.e.n.», skal inngå fullt ut innen desember 1999 uten spesifikt unntak for tjenesteandeler som beregnes som en del av transaksjonsverdien.
- 3) I henhold til kommisjonsforordning (EF) nr. 2214/96 av 20. november 1996 om harmoniserte konsumprisindeks: oversending og formidling av delindekser under HKPI<sup>(6)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1749/1999<sup>(7)</sup>, kreves det en harmonisert delindeks for utgiftsundergruppen 12.6.2 i COICOP/HKPI, «Andre finansielle tjenester i.e.n.», som ikke omfatter renter og tjenesteandeler som beregnes som en del av transaksjonsverdien.
- 4) Unntak av tjenesteandeler som beregnes som en del av transaksjonsverdien, kan innebære stor risiko for manglende sammenlignbarhet. En harmonisert metode

for behandling av slike tjenesteandeler er nødvendig for å sikre at de resulterende HKPI-ene oppfyller sammenligningskravene fastsatt i artikkel 4 i forordning (EF) nr. 2494/95.

- 5) Behandlingen av tjenesteandeler som beregnes som en del av transaksjonsverdien, må være forenlig med behandlingen av varer og tjenester i sektorene helse, utdanning og sosialomsorg i samsvar med rådsforordning (EF) nr. 2166/1999<sup>(8)</sup>.
- 6) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for det statistiske program, nedsatt ved rådsbeslutning 89/382/EØF, Euratom<sup>(9)</sup> —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

*Artikkel 1*

**Formål**

Formålet med denne forordning er å endre vedlegg II til forordning (EF) nr. 2214/96 om delindekser under de harmoniserte konsumprisindekser, heretter kalt «HKPI», med hensyn til dekning av finansielle tjenester, og å fastsette minstestandarder for behandling av tjenesteandeler som beregnes som en del av transaksjonsverdien, for å sikre at de er pålitelige og relevante og oppfyller sammenligningskravene fastsatt i artikkel 4 i forordning (EF) nr. 2494/95.

*Artikkel 2*

**Definisjoner**

1. Rentebetalinger og rentelignende utgifter omfatter betaling av nominell rente og alle elementer som inngår i beregningen av effektiv rente.
2. Når tjenesteandeler defineres som en del av transaksjonsverdien, skal kjøperprisene defineres som denne delen multiplisert med verdien av en representativ enhetstransaksjon i basis- eller referanseperioden.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EFT L 261 av 29.9.2001, s. 46, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 45/2002 av 19. april 2002 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se EØS-tillegget til De Europiske Fellesskaps Tidende nr. 29 av 13.6.2002, s. 23.

(<sup>1</sup>) EFT L 257 av 27.10.1995, s. 1.

(<sup>2</sup>) EFT L 192 av 24.7.1999, s. 9.

(<sup>3</sup>) EFT C 244 av 1.9.2001, s. 5.

(<sup>4</sup>) EFT L 229 av 10.9.1996, s. 3.

(<sup>5</sup>) EFT L 214 av 31.7.1998, s. 23.

(<sup>6</sup>) EFT L 296 av 21.11.1996, s. 8.

(<sup>7</sup>) EFT L 214 av 13.8.1999, s. 1.

(<sup>8</sup>) EFT L 266 av 14.10.1999, s. 1.

(<sup>9</sup>) EFT L 181 av 28.6.1989, s. 47.

*Artikkel 3***Behandling av tjenesteandeler**

1. De aktuelle delindeksene under HKPI skal beregnes ved hjelp av en formel som er i samsvar med den formelen av Laspeyres-typen som brukes for andre delindekser. De bør gjenspeile prisendringen på grunnlag av den utgiftsendringen i husholdningene har for å opprettholde forbruksmønsteret sitt, og sammensetningen av forbrukerpopulasjonen i basis- eller referanseperioden.

- a) Kjøperprisene for tjenester som skal benyttes i HKPI, skal svare til de faktiske beløp som forbrukeren er pålagt å betale for tjenesten som er ytt. HKPI-en skal omfatte utgifter uttrykt som et fast gebyr eller en fast sats.
- b) Endringer i kjøperpriser som gjenspeiler endringer i reglene for fastsettelse av disse, skal vises som prisendringer i HKPI.
- c) Endringer i kjøperprisene som skyldes endringer i verdiene av de representative enhetstransaksjonene, skal vises som prisendringer i HKPI.
- d) De representative enhetstransaksjonene skal uttrykkes i fysiske enheter, unntatt når dette ikke er hensiktsmessig eller mulig; i slike tilfeller skal de uttrykkes i medlemsstatens valuta.
- e) Endringer i verdien av de representative enhetstransaksjonene kan beregnes ved hjelp av endringene i en prisindeks som på en hensiktsmessig måte representerer de aktuelle enhetstransaksjonene. Dersom det foreligger delindekser eller aggregerte indekser under HKPI, skal disse anses å være formålstjenlige.

2. Dersom spesifikasjonen endres, skal prisene behandles i samsvar med reglene for spesifikasjonsendringer, særlig reglene for kvalitetsjusteringer fastsatt i artikkel 5 i forordning (EF) nr. 1749/96.

3. Dersom forbrukerne har fått tjenester gratis som de senere faktisk må betale for, skal endringen fra ingen pris til en faktisk pris, og omvendt, gjenspeiles i HKPI.

4. Dersom forbrukerne har fått tjenester gratis i forbindelse med andre varer og tjenester som de senere må betale separat for, skal endringen gjenspeiles i HKPI.

5. Dersom det er relevant, skal framgangsmåten fastsatt i artikkel 5 i kommisjonsforordning (EF) nr. 2646/98<sup>(1)</sup> om tariffen få tilsvarende anvendelse.

<sup>(1)</sup> EFT L 335 av 10.12.1998, s. 30.

*Artikkel 4***Finansielle tjenester i.e.n.**

I vedlegg II til forordning (EF) nr. 2214/96 om delindekser under harmoniserte konsumprisindekser skal undergruppe 12.6.2. «Andre finansielle tjenester i.e.n. (S)» lyde:

«12.6.2. Andre finansielle tjenester i.e.n. (S)

- faktiske gebyrer for finansielle tjenester som ytes av banker, postkontorer, sparebanker, pengevekslere og lignende finansinstitusjoner
- honorarer og tjenesteandeler til meglere, investeringsrådgivere, skatterådgivere o.l.

*Omfatter ikke:* Rentebetalinger og rentelignende utgifter av enhver art samt administrasjonsgebyrer til private pensjonskasser o.l.»

*Artikkel 5***Andre tjenester i.e.n.**

I vedlegg II til forordning (EF) nr. 2214/96 om delindekser under harmoniserte konsumprisindekser skal undergruppe 12.7.0. «Andre tjenester i.e.n. (S)» lyde:

«12.7.0. Andre tjenester i.e.n. (S)

- gebyrer for advokatvirksomhet, arbeidsformidling osv.
- utgifter til begravellesbyråvirksomhet
- betaling for tjenester som ytes av boligkontorer, auksjonarier, utleiere av salgslokaler og andre mellommenn
- betaling for fotokopier og andre reproduksjoner av dokumenter
- gebyrer for utstedelse av fødsels-, vielses- og dødsattester og andre administrative dokumenter
- betaling for meldinger og annonser i aviser
- betaling for tjenester som ytes av grafologer, astrologer, privatdetektiver, livvakter, ekteskapsbyråer og ekteskapsrådgivere, offentlige skrivere, diverse avgifter (seter, toaletter, garderobes) osv.

*Omfatter:* Betaling for tjenester som ytes av boligkontorer i forbindelse med utleie.

*Omfatter ikke:* I samsvar med konvensjonene i ENS 1995 omfattes ikke kontingenter for medlemskap i yrkessammenslutninger, kirker og sosiale og kulturelle foreninger, fritidsklubber og idrettsklubber (ENS 1995, avsnitt 3.77.e) og provisjoner til eiendomsめglere i forbindelse med kjøp og salg av ikke-finansiell kapital («Bruttoinvestering i fast realkapital») i henhold til ENS

1995 nr. 3.102, 3.105.a, 3.111, 3.115).»

*Artikkel 6*

**Grunnleggende opplysninger**

1. De grunnleggende opplysningene skal omfatte alle kjøperpriser og vektorer som er nødvendige for å beregne delindeksene under HKPI i henhold til bestemmelsene i denne forordning.

2. De statistiske enheter som medlemsstatene anmoder om å medvirke ved innsamling eller formidling av grunnleggende opplysninger, er forpliktet til å gi oppriktige og fullstendige opplysninger når de anmodes om det, og skal tillate at organisasjoner og institusjoner som er ansvarlige for å utarbeide offisielle statistikker, etter anmodning innhenter opplysninger som er tilstrekkelig detaljerte til at det er mulig å vurdere oppfyllelsen av sammenligningskravene og kvaliteten på delindeksene under HKPI.

*Artikkel 7*

**Sammenlignbarhet**

HKPI-er som utarbeides etter bestemmelsene i denne forordning, eller etter andre framgangsmåter som ikke fører til en indeks som i løpet av ett år i gjennomsnitt systematisk avviker mer enn ett tidels prosentpoeng i forhold til foregående år fra indeksen utarbeidet etter ovennevnte framgangsmåter, kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 28. september 2001.

skal anses for å være sammenlignbare.

*Artikkel 8*

**Kvalitetskontroll**

Før medlemsstatene anvender framgangsmåter som de har utviklet for behandling av tjenesteandeler som beregnes som en del av transaksjonsverdien, og som avviker fra de framgangsmåter som er omhandlet i artikkel 3 i denne forordning, skal de oversende Kommisjonen (Eurostat) opplysninger om disse framgangsmåtene.

*Artikkel 9*

**Gjennomføring**

Bestemmelsene i denne forordning skal gjennomføres av medlemsstatene i desember 2001 og gjelde for indeksen for januar 2002.

*Artikkel 10*

**Ikrafttredelse**

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er

*For Kommisjonen*

Pedro SOLBES MIRA